

siarum Polonicarum“ gewidmeter Catechismus ist bereits erwähnt; sein Brief an Sabinus wird unten besprochen werden. — Des jüngeren (Hieronymus) Maletius Hauptwerk ist die „Postilla Domowa“ vom Jahre 1574 in Folio, eine Uebersetzung von Luther's Hauspostille, deren schöne Sprache von den polnischen Literarhistorikern gerühmt wird. Sie zerfällt in drei Theile. Vor dem ersten befindet sich das Haupttitelblatt mit einem Holzschnitte, der Christus am Kreuze, davor zwei Männer knieend, darstellt, während auf der Rückseite das brandenburgisch-preußische Wappen abgebildet ist, dem drei Strophen: „Ku Orłowi Książęciá yego Miłości Pruskiego, Páná moyego miłościwego“ beigefügt sind. Es folgen die Vorrede des Hieronymus „Dan z Miasteczka Lku dnia 9. Miesiąca Listopáda, Roku Páńskiego 1574“, die Vorrede des Nicolaus v. Amsdorff zu Luther's Postille, Enoch Baumgartneri ad Polonos Paraenesis und das „Epigramma ad Equites Polonos ut abiiciant iugum papisticum“ (8 lat. Distich.). Der nun beginnende eigentliche Postillentext umfasst 237 Bl. mit Holzschnitten. Der zweite, 322 Bl. starke Theil führt den, in einer schönen, Scenen aus der biblischen Geschichte darstellenden, Holzschnitteinfassung sich befindenden Separattitel „LEtnia Część Domowey Postille, Doctorá Marciná Lutherá“ und ist gleichfalls mit Holzschnitten ausgestattet, ebenso wie der dritte Theil, dessen Titel „Trzecia Część Domowey Postille Doctorá Marciná Lutherá, o Przednieyszych Świętách przes Rok, według Wittenberskiego Porządku Kościelnego.“ eine ebensolche Holzschnitteinfassung zeigt, wie bei Theil II. Er zählt 90 Bl., wozu 7 Bl. Register, 1 Bl.: „Ku pobożnemu Czitelnikowi Hieronym Málecki“ und 1 Bl. Errata kommen. Am Ende steht der Vermerk: „Drukowano w Krolewcu Pruskim, v Dziedzicow Janá Daubmána, Roku Páńskiego, 1574.“ — Diese Maletius'sche Uebersetzung ist bei der im Jahre 1883 zu Teschen erschienenen, von fünf schlesischen Pfarrern besorgten neuen Uebersetzung der Luther'schen Hauspostille mit benutzt worden. Nach Pisanski, pag. 129, stand sie auf dem zu Krakau 1612 erschienenen Index librorum prohibitorum.